

Boston. July 20. 1931

My dear Mrs Eckstorm

The old saying that all things come to him who waits is a distinct appeal to laziness. "To him who digs" is my amendment; for the few things I have got by waiting are not to be compared with those I got by perspiring labor.

I refer to your long quest for the correct date of the battle of Pigwacket and trust you are duly impressed with the humbug of the publisher in ducking the Sunday fight. Reminds me of the Battle of Dunbar not fought on Sunday because the Scotch elders would not allow Leslie to attack Cromwell on that day - a perfectly good military principle to strike first with advantage on your side - but allowed time for "roll" to strengthen his position. Result the "elders" and Leslie were walloped.

I have two very early forms of Qgunquit, one in 1655 on a map (Brit. Museum) Negunket and ^{another} about same time as Magunket. This alters the face of the landscape. I seem to see the same root that appears in machegonne, maigau, Keppi-egau (vineyard) with a lost first syllable - un? mun? Qunquit is a small area between higher land, fit for a corn field.

I am enclosing a French letter from Champagne, Intendant of Quebec. 1692, reporting the massacre at York. The part enclosed with a (calling attention to a phrase which stumped me and numerous others - "les compter ^{avec} des pois or poix." As a last resort I had gravitated to the idea that pois or poix was a Canadian-French idiom for scalps as the Parisians had no expression (as far as I know) for scalping or scalps. Occurred to me to send it to Quebec to our consul to ask help from some savant there. With the printed proof I send the explanation of Mons. Roy the Archivist of the Province. It is in French which perhaps you can digest. But it is to